

En re mes de los gallegos

Dominga Toribio Fila

Sale Dominga: — O mala rayba bebera
ao primeiro que los celos
trago ao mundo, pues me traren
por aquestos bericuetos
El meu ome, as meas beciña
me andiño que beue o bento
por fila emi ray, por que
no e mays fexa mo ta por certo
Fexi por que se pringa
faendo de apuro un guento
Ordanca dea que sa maneira
nebe eu me ~~estava~~ ~~estava~~ feyto
Si le collo en algun furto
por Santiago que le teño
peperar todas as barbas
Si deulera me per co
que fila eto u bro brener
Si con do me aqui obireto,
Si que ninguno me bexa
Si que escusades requiebro

Entoribio
Fila

Fil — escusades requiebro
Tor — no podo fila que to
Fila — por bosco perdendo o seso
Tor — Si lo digo ados minya
Fila — o ados minya mo Conde de Lemos
Tor — perderi la vergoña
Fila — baboso amor
Fila — estay quedo
Domi — Boa anda la miña honra
Tor — no se que traygo emo feyto
Tor — por que que bi buesos ollos

Entremes de los gallegos

Dominga, Toribio, Fila

Sale Dominga: O mala rayba le beña
ao primero que los celos
trago ao mundo, pues me traren
por aquestos bericuetos!
El meu ome, as meas beciña[s]
me an digto que beue o bento
por Fila, e miray porque
no e mays fexosa por certo
que eu, porque se pringa
facendose a puro unguento branca.
De aquesa manera
nebe eu me ubera feyto.
Si le collo en algun furto
por Santiago que le teño
de pelar todas as barbas!

(Salen Toribio y Fila) Uy, deuirame perco
que Fila e Toribio bienen!
Escondome, aqui obirelos sin
que ninguno me bexa.

Fila: Escusades os requiebro

Toribio: No podo Fila que esto[u]
por bosco perdendo o seso.

Fila: Y si lo digo a Dominga?

Toribio: O ao mesmo Conde de Lemos
le perdere la vergoña
pa bosco amor.

Fila: Estay quedo

Dominga [en off]: Boa anda la miña honra!

Toribio: No se que traygo e[u] no peyto
desde que bi buesos ollos,

deuen de ser feytiçeros
 Fil — a Bedraos demu
 tor — que os fago
 Fil — Peçilgar me
 Dom — Bonpro beyto
 tor — qui en bos traxo ala
 Dom — U demo
 tor — U bos del nabarejana
 faendo muytos pucheros
 con aquello de non quieros
 aentrabos e de enforçar
 Fil — Dominga
 Dom — Fila
 Fil — te ney bos
 Dom — Bos porquilla de o auade
 que reys que os cayte de ppeto
 ay a derey tas mil tuertos
 no li libareys de mis uñas
 ni bos ni ese billardeyro
 Fil — mas que me atufo Dominga
 tor — muller miray que los çelos
 tola os buebben
 Dom — no bos acebo
 mas eu la culpa me teño
 de auer casado con bosco
 no como ceys mi abo tenfo
 Dom — no quar dabays bacuriños
 tor — es mancha ser pigureyro
 Dom — con bos desfonre mi linea
 segun dixo bos suegro
 Dom — E poys por que

deuen de ser feytiçeros.
 Fila: Aredraos de mi!
 Toribio: Que os fago?
 Fila: Peçilgar me.
 Dominga: Bon probeyto!
 desculpaybos de un mal home.
 Toribio: Quien bos traxo aca?
 Dominga: U demo,
 y bos de una barajana
 facendo muytos pucheros.
 Disculpad a librandade [?],
 con aquello de non quieros,
 a entrambos e de enforçar.
 Fila: Dominga!
 Dominga: Fila!
 Fila: Teneybos!
 Dominga: Bos, porquilla de o auade,
 quereys que os cayte despetto
 que façey con el muy home? [=meu home]
 oy, a dereytas mil tuertos,
 no librareys de mis uñas
 ni bos ni ese billardeyro.
 Fila: Mas que me atufo Dominga.
 Toribio: Muller, miray que los çelos
 tola os buelben.
 Dominga: No bos acebo,
 mas eu la culpa me teño
 de auer casado conbosco
 Toribio: No conoceys mi abolengo!
 Dominga: No guardabays bacuriños?
 Toribio: Es mancha ser pigureyro?
 Con bos desfonre mi linea,
 segun dixo boso suegro.
 Dominga: E poys por que?

tor — preguntade
 Bos lo dire
 Dom — seja luego
 tor — Bos beniestes de captilla
 de la cruz del ferro
 segun boto de galicia
 Ya lo entendeys
 Dom — Ya lo entiendo
 pero de miña soldada
 sin ser mala de meu cuerpo
 bos truje lo que se sigue
 primeramente un manteo
 de friza branca un corpiño
 randado de terciopelo
 Cuatro camisas de estopa
 coyfas e çapatos nuevos
 Una mantilla de brada
 seys ducados en dineyro
 Catay si a dueña fidalga
 que teña mays
 tori — Y eu que teño
 duas bacas una obella
 una faca un pardineyro
 un nabal e una cortiña
 para os dias domingueyros
 de palmilla un bon caypote
 Dom — que tene mas coneyro
 que bolbays su honra a fila
 tor — adonde su honra teño
 Dom — furteyle su delantal
 ficele en el lauadeyro
 algun furado chanteyle
 de dianteyras de su fumeyro
 Fil — mas honrada so que bos
 Dom — mentis
 Remiten las dos salen
 todos

Toribio: Preguntade, bos lo dire.
Dominga: Seja luego.
Toribio: Bos beniestes de captilla, [=Castilla] e no de la cruz del ferro, segun boto de Galicia ya lo entendeys.
Dominga: Ya lo entiendo. Pero de miña soldada, sin ser mala de meu cuerpo, bos truje lo que se sigue: primeramente un manteo. De friza branca un corpiño, randado de terciopelo. Cuatro camisas de estopa, coyfas e çapatos nuevos. Una mantilla de brada [?]. Seys ducados en dineyro. Catay si a dueña fidalga que teña mays!
Toribio: Y eu que teño? Duas bacas, una obella, una faca, un pardineyro, e un nabal e una cortiña. E para os dias domingueyros, de palmilla un bon caypote.
Dominga: Y que tenemos con esso?
Toribio: Que bolbays su honra a Fila.
Dominga: A donde su honra teño? Furteyle su delantal, ficele en el lauadeyro, algun furado chanteyle, dianteyras de su fumeyro.
Fila: Mas honrada so que bos.
Dominga: Mentis!
 (Arrementen las dos)

tor — Dominga teneybos
 músicos — no aya mas amores y zelos
 no aya mas zesse el rigor
 que parece muy mal que en Galicia
 ay a quien tenga celos y amor
 tor — nos omes o mes aia
 si non son bon burgalles
 si las mulleres son bestas
 si non Euro pudieran ser lo
 Dama — calemos Dominga calemos
 tor — non queyro Toribio non queyro
 Dom — e batorio non poso sufrir
 que apala dejeja berme morir
 a donzela a donzela
 a chuca la pucayra
 la mujer a de ser señora
 en casa de o abad en casa de o abad ay ay ay
 tor — muller si de casa quisieyr fusir
 con tranca que os faga bramar y gruñir
 a donzela a donzela
 a chuca la pucayra
 el boso marido
 en casa de o abade o tragullara
 bos magullara ay ay ay ay
 Dom — amanido que muyto pegare
 cata muller en casa de o abade
 cata muller en casa de o abade
 tor — a muller que muito responde
 culpa de pao o culpa de ome
 ay nuesos señores y deya cuytarme
 Dom — por que un marido no dejeja matarme
 que non perdono aunque de o paroste
 tor — porque los señores non perdonen

Toribio: Dominga, teneybos!
 (salen todos)
Músicos: No aya mas amores y zelos, no aya mas, y zesse el rigor, que parece muy mal que en Galicia aya quien tenga celos y amor.
Toribio: Nos omes, omes aia. (?)
Fila: Si mas son hombres gallegos.
Dominga: Y las mulleres son bestas?
Dama: (?) No, pero pudieran serlo.
Toribio: Caemos, Dominga, caemos.
Dominga: Non queyro, Toribio, non queyro.
 [Canción]
 Eu a Toribio non poso sufrir, que a palos dejeja berme morir.
 A donzela, a donzela achuca, la pucayra. La mujer a de ser señora, en casa de o abad, en casa de o abad, ay, ay, ay!
Toribio: Muller si de casa quisieyr fusir, con tranca que os faga bramar y gruñir.
 A donzela, a donzela achuca, la pucayra. El boso marido en casa de o abade o tragullara, bos magullara, ay, ay, ay!
Dominga: O marido que muyto pegare, cata muller en casa de o abade, cata muller en casa de o abade.
Toribio: A muller que muito responde, culpa de pao o[u] culpa de ome.
Dominga: Ay nuesos señores, y deya cuytarme, porque un maridoño dejeja matarme!
Toribio: Eu bos perdono aunque q[u]ede ao gaiote, porque estos señores a no[s] nos perdonen.

Finis